

ماراڭالي رسول قرباني مقدم - ين شعرلري

<http://www.kitablar.com>

<http://www.kitablar.org/>

تورك مدرسه سي



موعلليم مدرسه ده
يئنه دؤيدو اليمدن
باجار ماديم فارسيني
ايراد توتدو ديليمدن

موعلليم دنديم : آغا
اليم وورما ، گؤينه دي
نه دير آخي گوناھيم
توركودور منيم ديليم

قولا غيمدان ياپيشدي
دندي : بوراخ توركونو
او قالدي ائوينيزده
اونوت گنتسين كؤكونو

بابا - اؤيره نمه سن آب
اچاقسان اليني
كؤتك يئيه ندن سونرا
اونودارسان ديليني

توركدور؟ سنين ھاران
آذرىسن ، آذرى
سنه كيم اۆيره دىيىدىر
بئله يانلىش سۆزلرى

ياشنى آخدى گۆزومون
تېترە دى دىل – دوداغىم
بئله يالان سۆزلەر
اينانمادى قولايغىم

اويدورماز آنام منى
آنام منى آلتاماز
بو سۆزلرىن ھىچ بىرى
منىم عاغلىما باتماز

آدىمى نىيە منىم
سوروشمايىر اۆزومدىن
نىيە سۆزون دوزونو
اوخومايىر گۆزومدىن

دانىشسا ھركس يالان
آلاھىن دوشمانى دىر
من كى يالان دئمىرم
بو اونون يالانى دىر

آنام لايلاي دىيىدىر
منە بئشكىدە توركو
دانىشمىشيق ھامىمىز
اۋودە – ائشكىدە توركو

يازمايق نە دن گرك
دىلىمىزى كىتابا ؟
مدرسە دە نە اوچون
گلمە يك بىز حسابا؟

سىغمايىر ھىچ عاغلىما
نە دىر بونون جاوابى
سو يئرىنە اوخويام
مدرسە مىزدە آبى

يئمز دىم يقىن كۆتك
اوخوسايدىم دىلىمى
گۆبىرتى دن سىخمازدىم
قولتوغوما اليمى

اۈزۈم قوي بۇيۇيۇم بېر
اولاجاغام موعلليم
اوندا چوخ ايش گۆره جك
بو گون گۆينه ين اليم

جك كيلاسيمان گلە
اۈز سسي انلیمیزین
اولاجاقدیر او زمان
تورکون ده مدرسه سي

TÜRK MƏDRƏSƏSİ

Mədrəsədə müəllim
Yenə döydü əlimdən
Bacarmadım farsını
İrad tutdu dilimdən

Dedim ağa müəllim
Vurma, göynədi əlim
Nədir axı günahım
Türküdür mənim dilim

Yapışdı qulağımdan
Dedi burax türkünü
O qaldı evinizdə
Unut getsin kökünü

Öyrənməsən Ab-Baba
Açacaqsan əlini
Kötək yeyəndən sonra
Unudarsan dilini

Sənin haran türkdür
Azərisən, azəri
Kim öyrədir sənə
Belə yanlış sözləri

Axdı gözümlün yaşı
Titrədi dil-dodağım
Belə yalan sözlərə
İnanmadı qulağım

Anam məni uydurmaz

Atam məni aldatmaz
Bu sözlərin heç biri
Mənim ağlıma batmaz

Niyə mənim adımı
Soruşmayır özümdən
Niyə sözün düzünü
Oxumayır gözümdən

Hər kəs yalan danışsa
Allahın düşmanıdır
Mən ki yalan demirəm
Bu onun yalanıdır

Laylay deyibdir anam
Mənə beşikdə türkü
Danışmışıq hamımız
Evdə - eşikdə türkü

Nədən gərək yazmayaq
Dilimizi kitaba
Mədrəsədə nə üçün
Gəlməyək biz hesaba

Heç ağlıma sığmayır
Nədir bunun cavabı
Su yerinə oxuyam
Mədrəsəmizdə abı

Yəqin kötək yeməzdim
Oxusaydım dilimi
Göynərtidən sıxmazdım
Qoltuğuma əlimi

Qoy böyüyüm bir özüm
Olacağam müəllim
Onda çox iş görəcək
Bu gün göynəyən əlim
Kilasımdan gələcək
Elimizin öz səsi
Olacaqdır o zaman
Türkündə mədrəsəsi

خوخو



خوخو گلیر، خوخو. خوخو.
دئییه، سنی قورخودوروق.
سندھ یار الدیریق قورخو
ائتمیهسن داها شولوق

سن بیر اوشاق، انلاماقدان
خوخو نهدیر، دیکسینیرسن
تئز دویورسان اویناماقدان
نه اینیرسن، نه دینیرسن

شنلیگینی بیز آلیریق
دئییه - دئییه خوخو گلیر
سنی کؤنلدن سالیریق
گؤزلرینه یوخو گلیر

خوخو سنی سوسدورورسا
بؤیوکلری راحاتلاییر
ور هوو اوشاق دینچ اوتورسا
حاققین بؤیوکلر آتلایر

قورخماگولوم، خوخو نهدیر؟!
قورو اوشاقلیق پایینی
حاققینن آز چوخو نهدیر؟
دوشون دریندن سایینی.

هئچ بیر گوجدن قورخماگولوم
زور دئیهرلر قورخسان اگر
اینسان اوغلو آ- سونبولوم
تک آلاها بویون امیر.

چوخ دئييرلر كي قورخاق باش
ساغ-سالامات عۇمور سورەر
بىز گۇرموشوك آمماقارداش
قورخاقلارا ايت يوگورەر

ور هوو بالام، سوسما دانىش
راحاتلاما بۇيوكلري
دينچ اوتورسان، بو آلدانىش
سارسيداجاق سوموكلري

قورخودوبدور، قورخوداجاق
خوخو هله اوشاقلاري.
قورخاق اوشاق قان اوداجاق

آختاراركن بوجاقلاري

سن بو ائلين ار اوغلسان
آي آتانيك تك بالاسي
اۆز يوردونون نر اوغلسان
فخريندير بابك قالاسي

بۇيوك اينسان بيلمز قورخو
بو گئرچمىي هئچ اونوتما
بۇيو، دوشون نهدير خوخو.
آمما اوشاغي قورخوتما !



... و بیز



... و بیز،

بیر ایل اویاق قالدیق

یاشیل بیر یاز دوغان چاغدا.

چیچکلنمیش تومورجوقلار

عطیر ساجدیقا باغلاردا

خیالیم بویانیردی

گول دئییه

پالچیق دووارلاردان.

گونش دوغموشدو،

شنلیکده،

بايیلدیم یول چکن گوزلر گولن چاغدا

و بیر رۇيالي گونلرله قوجاقلادیم.

آچیب آیدین سحر قوبنون

بولاقلار قايناير ، قارداش

و لزگي اويناير داملا

صمد ايزلي آرازلاردا.

بورا نيسگيللي سرحددير

اتك- باش دوپ- دولو درددير.

دايان يورقونلو غون چيخسين

ايچك يار دملهين چاپدان

و نيسگيل ائيلهيك خالقا

داماقلار اومدوران پايدان.

سيز يلداركن ياشيل ماهنى

ساليب گوي قورشاعي كورپو.

بورا نيسگيللي سرحددير

اتك- باش دوپ- دولو درددير

آماندير آي بولوت گورلا

كي گوي قورشاعي گوجلنسين

قولو تورپاقلارا بنددير..

اۋزگورلويون سون ديره يي - صفرخان



اۋزگورلويون سون ديرهيي ييخيلدي

باشين ساغ اولسون اولو آذربايجان

اىل اورهيي بير داهادا سيخيلدي

آراميزدان كۆچدو بۆيوك صفرخان

يئنه نبي، يئنه ده داغ، قازامات

يئنه ساتقين، يئنه ارباب، يئنه دار

يئنه قوچاق، يئنه قاچاق، يئنه آت

يئنه اۋندە اويولمالي بير دووار

باهار سنله سورونوردو، صفرخان

گۈزلەيىردىك كۈنول آچان چىچەيى

يوخلوغوندا ديرسكلندي سن يىخان

تاپشيريىسان كيمە اودلو توفەيى؟!

هانسي قولاق ائشيدەجك سسيني؟

يول اۋيرەتدين، دندين: توفنگ آل الە

شاققىلتى سال، گۈللە كۈلگەسىنى
آنلامازى قىرىپ قانىنا بلە

سرت قايالار سىرداشىن ايدى، صفر
دىنجلەمدىن، دىنجلەمدىكجە ائلىن
قوشونوندىن قالماسادا بىر نفر
ظولومكارىن بوكدون دۈزۈملە بئلىن

ايزىن قالير داغلاريمىن دۈشۈندە
يال- ياماجلار گلىشىنە دارىخىر
ياشايبىرسان كاھالارىن دۈشۈندە
آتىن بايندىر درەسىندىن چىخىر

سۈيلە صفر، او دوستاقداش دىلىندىن
آچارلارمى آياغىندىن قاندىلى؟!
ايتىردىگىن اوتوز ايكى ايلىندىن
بىرى دىلە گتىرمىك من لالى؟!!

سىنىشمەدىن بىر عۇمورلوك دوستاغا
اۈزگۈرلۈيە دۈيونوردو اورمىين
دارىخىردىن آت چاپدىردىغىن داغا
بوكلوردو حسرتىندىن كورمىين

آمما قارداش، بىز سىنىشىدىك لاللىغا
غىرتىمىز گۈل سويو تىك قوخودو

اولوسوموز اوز قويىدو ابداللىغا

قاش آلايرىب اوغلون كامفا توخودو

ياراشدىقجا قىلىنجىمىز قىنىنا

ياراقلانىب آت مىنمىي اونوتدوق

اوزانىمىز ساز باسمىدى باغرىنا

كوكوموزو اليمىزله قوروتدوق

يالقىز آنا نىيمىزە گوۋەنسىن

غىرىتە باخ، سۇيولوروك، گولوروك!

آتامىزى بوراخمىشىق دىلنسىن

يابانجىنىن قاپازىنا اۋلوروك!

اورەيىمى قارداش، كىمە بوشالدىم؟

اۋپىن گوردوم سن كىدىگىن اللرى

ساتقىنلارى گۈرە- گۈرە قوجالدىم

دىكادىيلر گۈر نىجە انگللىرى

سىلىمىندە :ماهى، بالىقچى قارداش،

اومما ھلە آلا بىلىم اۋجونو!

اۋز لويوندىن اوتاندىقجا وطنداش

تاپانمارام ھلە ساواش گوجونو!

ياغيش



ياغيش ياغير دنه- دنه
ياشيل باغا، گۆي چمنه
يولا دوشور كۆپوكلو سو
چالا- چوققور سودان دولو
شورولدايير دامدا نوودان
گور سو آخير دار قنودان
داملاجيقلار شىپ- شىپ اندير
گۆلجوكلردە ياللي گندير
بىر قىزىل گول گولومسە بىر
بولوتلار باشين ابيير
اىلىق بىر يىل نارين- نارين
تئلين ھورور بوداقلارين
ايسلاق چىمن شپە لە نير
لچكلردن ياش الە نير
قارا بولوت آغير- آغير
سوروتلە نير، ياغيش ياغير
گۆيە قالخير تورپاق ايبي
سئير انديرم گۆزە لليبي
سئرحە جيكلر اندير جيڪ- جيڪ
سيغىنجاقدير بيزيم ائوجيڪ
< گولوم > دئيە ر انام منە
ائويميزدە دۈنە- دۈنە
من دئييرم : گولە مسە من
بس ائودە يم ايندي نە دن؟
تنز قاچيرام باغچاجيغا
باتير آياغيم پالچيغا
قوشولورام چىچكلرە
ياغيش وورموش لچكلرە

YAĞIŞ

Yağış yağır dənə-dənə
yaşıl bağa, göy çəmənə
yola düşür köpüklü su
çala-çuqqur sudan dolu
şoruldayır damda novdan
gur su axır dar qənovdan
damlacıqlar şıp-şıp edir
gölcüklərdə yallı gedir
bir qızıl gül gülümsəyir
bulutlara başın əyir
Ilıq bir yel narın-narın
telin hörür budaqların
islaq çimən şəpələnir
ləçəklərdən yaş ələnir
qara bulut ağır-ağır
sürütlənir, yağış yağır
göyə qalxır torpaq iyi
seyr edirəm gözəlliyi
serçəciklər edir cik-cik
sığınaqdır bizim evcik
gülüm deyər anam mənə
evimizdə dönə - dönə
mən deyirə: güləmsə mən
bəs evdəyəm indi nədən?!
tez qaçıram bağçacığa
batır ayağım palçığa
qoşuluram çiçəklərə
yağış vurmuş ləçəklərə

بايراق



بايراق

آذربايجانيميزين يوكسك بايراغينا

تاني يارلار بيزي اولساق هارالي بايراغيميزدان
دوشمهين بير كره ائللر آرالي بايراغيميزدان
بيخمشيق دوشمان ائوين بيز ياپيشاندان بري هرواغت
آيلي- اولدوزلو، اوجا، اوچ بويالي بايراغيميزدان
دالغالانديقجا، دامارلاردا قوجاقلق قاني قاينار
اوزمهال عسكريم اولسان يارالي، بايراغيميزدان
هراوزاق دوشموشون آيريلماياجاقدير آنا، سندن
گور نه قان ايچره توتوبدور خوجالي بايراغيميزدان
دهيشيلمز وطن عشقي آ- قنيم بومبا گوجو ايله
دونه جكديرمي مگر بير شوشالي بايراغيميزدان
تايدالانديقجا علسگر ماحالي، هر آشيغيندا
اولاجاقدير سازي جنگي هاوالي بايراغيميزدان
آنتورپاق سني بير كيমে ائليمدن آلا بيلمز
گوز اولان يئرده جوانلي- قوجالي بايراغيميزدان
باياغي پارچا دنيل، تانري اورمك پارچاسي دير او
سن اوزون اول موغايات قان- قادالي بايراغيميزدان

اسيرم خالقيميزا، خالفا أسن يوكسهلهجكدیر

بونواویر منمیشم آنجاق باهالي بايرا غيميزدان

شهرلرين گليني

تاخ-تاخ، تاخ-تاخ، دن-دن، دن

آچ قاپيني منم، من

اوزاق يولدان گلmiş

يورولموشام بُتردن

سالام گوزمل اورميه

تک قاليسان بس نييه

گلدي باجي- قارداشين

آديني دئيه - دئيه

گلديک هر بير اوستاندان

زنجانان، کوردوستانان

اردبيلدن، هر يانان

شرقي آذربايجانان

سنده بير جانيميزسان

آذربايجانيميزسان

سنسيز ائليم ياشاماز



داماردا قانيميزسان

سئوديم شيرين ديليني

او مهربان انليني

آتام دئيمردى : سنسن

شهرلرين گليني

گوزل آدين-سوئون وار

سلماسين وار، خوئون وار

قوي بيغىلاق باشينا

ياخينلاردا توئون وار

قوشا چايين، سولدوزون

گويده پارلاق اولدوزون

كنچميشدن ناغىلين وار

هم شيب-شيرين، هم اوزون

دالغالي اورمو گولون

يام-ياشيل باغين، چولون

سرين سوئوق بولاغين

تاييسيز سولو كوهولون

دره-تپه آشمیشام
اؤدن اوزاقلاشمیشام
سني گؤرمكدن اؤترو
يئلرله باغلاشمیشام

سالام، سالام، آي سالام
گلميشم قوناق قالام
گلدیم اوچ گون قوينوندا
يورقونلو غومو آلام

بۇيوك آذربايجان



بیر آنانین بالاسی بیق
عۆمور بویو قالاسی بیق
آنامیزدیر آذربايجان
یاشیل داغلار لالاسی بیق

تورپاغیمیز قیزیل، زردیر
بۇيوك آدیميز آردیر
بیر یانیمیز مین گؤل داغدیر

بىر يانيمىز گۆي خىردىر

گۆرمەلى دىر يايى، يازى

باشدا آخان خان آرازى

گۆزەللىگىن دىلە سالىب

آشىقلار يىن تىللى سازى

غىرى دىندىك بىز سولونا

شىرقى دىندىك ساغ قولونا

زىنجانلا اردىيل بىردىر

گىتسىلەردە اۆز يولونا

ھامى بىر ائىل، ھامى بىر آد

يوخدور بوردا بىركىمسە ياد

بىرى باشدىر، بىرى آياق

بىرى قولدور، بىرى قاناد

اورمىيە، اردىيل، زىنجان

تبرىز، بۆيوك آذربايجان

آذربايجان، آذربايجان

سەنە قوربان اندەرىك جان

وطن شعري

حبیبیم ننیلیرم یازدیم بو سنسیرلیکده من شعري
یازیر گۆز طبعیم آخدیقا ، اینان یوز پارچا سن شعري
بورونم شعره ، گۆزدن قویمارام دوشسون سنین سئوگین
انده رسه اینیمه هر آن یاساق طبعیم کفن شعري
یاتیرسا قوي قلم یاتسین ، اویاقدیر طبعیمین خالقي
بو اولکه شعرسیر قالماز ، گۆزوم سؤیلر وطن شعري
دیله دوستاق آغیزلاردا حؤکوم سوردوکجه یوخ مفتیل



بیخیر یوخلار انوین ورهوو باخیشلی گۆزده هن شعري
چکیر مین دیللی آغزیلا هارای هر بیت آی قارداش
ظولوملر توخلوغوندا ظولمودور دارندیقا دن شعري
سهندیم باخ اسیر یئلر ، دوشوندنسه کؤچور انلر
اوزاقدان بللیدیر واردیر باشیندا بوللو چن شعري
داماقدان دوشمه آی ذیروهم او یالچین دوشلرین اوسته
بولودلار گۆزلرین سیخسا ، یازارلار چوخ چمن شعري

يول



بىر مەن ،

بىردە بۇ قارشىمداكى يول.

بىردە ايسىتى گونشەن تىللەردىر ،

ساچىلىپ يول اوزونو.

تارالار مانسىر اندىپ ساغ- سولونو

دويغونون دا گوزونه

دە يىمە بىر اوجقارلىغى بىر آن بو يولون.

بئله ليكلە نە دئمك ،

من گندىرگى ،

اوقالارقي.

قوزانير گاه گوز اونونده

نە بىلىم،

توزلو بورولقان.

او اوزاقلاردا گۇرورسن بورويور

ايل بويو سوسموش داغي- داشي

تارلاني بير غالاير ،

ايله كي اوزسون كۇكونو .

من اوتورموش يئرە

چكميش باشيما كوركومو

سانكي سيغينيپ بير كۇھولە

قافلان اليندن دلي جئيران .

او كوشولتو آراسي ،

دالميشام بير فيكييرە .

من چيخاندا بو يولا ،

گئري دۇندوم ،

آنامي سون باخيشيما قاپيدا ،

گۇزو آغلار گۇردوم .

نە بيليرديم نە دئيير !

يولا دوشدوم ، گئتديم .

من گئدركن ،

كيچيليردي كوچه ميز !

كيچيليردي گۇزو ياشلي آنامين ھيكلي دە !

دويغو رسسامي

گۇزە ل رسم ياراتميشدي اۇنۇندە گۇزومون .

پئنجك ايچرە او قاسيرغا آراسي ،

گۇزومون ياشلارينين آخماسيني ،

بنيز يمدە دويدوم.

آنامين سون باخشيندا دويولان سور غوسونا ،

سۆيله ديم : آغلاما ،

سنسيز ياشاماز بير كره اوغلون.

ھاردا اولسامدا ،

تيليندە گزيرم.

بو خياللا ،

آياغا قالخيپ ، آياق ايزلريمي ،

تورپاق ايچره

گلە جك يولچويا قويدوم ،

ينلە قارشى يولا دوشدوم ،

كي چاتام دوغما وطن تورپاغينا . . .

باريش گونو



سېنىشميش ايدي گۆر وشده گۆزوم ياغيش گونونه

قاپاندي آيريليغين بس نندسه قيش گونونه

خيالىما سيغماز دي كوسمەيىن، گۈزەلىم باخ- باخ
شكىلدە ساخلا مادىم مەن يازىق بارىش گونونە
گلندە عۇمرومە ھەر ياز، دوشۇر اوزون يادىما
يانىمدا ساخلامىشام بىر گۈل آختارىش گونونە
آغارسا ساچلاريم اي گۈل، يئنە سەنى سۇيىرم
كۈنلە سۇگى جواندىر، دۈزەر يارىش گونونە
اوزوندۇ آيرىلىغىن، گۈرمەسم سەنى اۇلەرم
چاغىر بو قىلى بىر آنلىق قوناق باخىش گونونە
قارانقوش، آي نىگران قوش، كۈچۈن نە واخىت بىتەجك
قاتىلدى گۈز نىچە ياز- ياي او سون چىخىش گونونە
آھ، آيرىلىق، سەنە قارقىش، چورتدون عۇمروموزو
يىتىشىدى كۈرپە بىر اولدوز نە تىز آخىش گونونە
< اسىر > مەي ياز يىلى، يوخسا يئەنە مەن آلدانىرام
نە اولسا وور غونام آنچاق بو قورتارىش گونونە

